

April 15, 1961

Cuban Intelligence Report

Citation:

"Cuban Intelligence Report", April 15, 1961, Wilson Center Digital Archive, Released by Cuban Government for 22-24 March 2001 conference ("Bay of Pigs: 40 Years After") in Havana. Translated for CWIHP by Christopher Dunlap.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/115187>

Summary:

A military intelligence report from the Government of Cuba describing U.S. military and diplomatic intentions in Cuba.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan
Translation - English



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

Confidencial

ARCHIVO

Dpto. Inf. G-2, MinFAR
15 de abril de 1961
"ARO DE LA EDUCACION"

Del: Dtor. Tec. O. Inf. G-2
Al : Cmdte. Ramiro Valdés Menéndez,
Jefe Dpto. Inf. G-2, MinFAR.

CONFIDENCIAL

Ast: 1) Los planes de agresión contra Cuba. 2) Las declaraciones de Kennedy.

Se sucedían en Washington reuniones y cambios de impresiones entre -- funcionarios del Departamento de Estado, de la Casa Blanca, de la CIA y del Pentágono; pero no había un criterio común, unánime, con relación a Cuba. Las opiniones estaban divididas en dos tendencias principales, cada una de las cuales aportaba sus razonamientos y conclusiones. Al final, tuvo que ser el propio Kennedy quien dijera la última palabra y aprobara uno de los dos planes.

La CIA y algunos elementos del Departamento de Estado y del Pentágono mantenían la opinión que el plan más indicado para derribar al Gobierno no de Cuba debía ser el lanzamiento de una sola invasión en gran escala de los mercenarios entrenados en Guatemala, Nicaragua, la Florida y otros lugares.

Otros funcionarios del Departamento de Estado, del Pentágono y algunos asesores de Kennedy mostraban su inconformidad con este plan, señalaban sus riesgos y abogaban por otro plan consistente en la introducción en Cuba de grupos relativamente de poco volumen por distintos lugares, los cuales desde dentro y en contacto con grupos de resistencia clandestina podían producir en corto tiempo las condiciones para un "levantamiento interno" y una huelga general" que se iniciarían en un día -- determinado.

También los grupos de contrarrevolucionarios, meros peones del imperialismo se acercaban a uno u otro criterio.

[REDACTED] afirmaba que los asesores de Kennedy estaban divididos, que en tanto la Agencia Central de Inteligencia ejercía presión para que el Presidente apoyara una invasión con bases en la Florida y Guatemala, opinión que era compartida por algunos funcionarios del Departamento de Estado, otros miembros de la Casa Blanca y del mismo Departamento de Estado, exhortaban a Kennedy a no actuar con precipitación por lo que este tenía que decidir la cuestión.

Ya en el pasado mes de marzo, [REDACTED] el excmo. [REDACTED] planteado los puntos de vista del MRF, los cuales descartaban una invasión "en grande" y confiaban en una "insurrección popular" como la mejor -- forma de de producir la caída de nuestro gobierno.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-2-

Este proyecto del MRE expuesto por Barquín ante sus amos del Pentágono, también contemplaba la aceptación por todos los grupos clandestinos de un plan de acción final, es decir, producir simultáneamente en un día-determinado entoda la Isla una "huelga general" y un "levantamiento interno".

En los primeros días del actual mes de abril Kennedy y sus asesores de Washington tomaron una decisión: desecharon el proyecto de una sola invasión en gran escala y acordaron el otro plan, o sea, fraccionar la invasión en múltiples desembarcos de comandos, cuyos grupos oscilarían desde pequeñas unidades hasta batallones de 500 a 600 hombres, los que actuarán coordinados con grupos clandestinos de sabotaje y terrorismo.

De este modo ellos piensan crear dificultades internas, dividir la atención del Gobierno, y hacer más difícil la utilización eficaz contra ellos de las fuerzas de las Milicias y del Ejército Rebelde.

Dentro de sus cálculos figura la creación de pequeños "territorios libres" que después tratan de convertir en zonas más amplias.

También sus planes consideran el establecimiento de un "gobierno en armas" en el más propicio de esos "territorios libres" que lograran ocupar, cuyo gobierno pediría inmediatamente el reconocimiento de Estados Unidos, y de los otros países que han roto relaciones diplomáticas con Cuba, como Guatemala, Nicaragua, Perú, etc.

Y detrás de ese reconocimiento vendría entonces, según calculan ellos, no la intervención "la abra tan poco grata a la América Latina", sino la ayuda militar y de todo orden a solicitud de ese propio "gobierno en armas".

Y posiblemente esta ayuda no sería facilitada por Estados Unidos sino, por ejemplo, por la propia Guatemala, cuyo gobierno remitiría entonces el grueso de los mercenarios entrenados en sus campamentos, apareciendo el asunto como una cosa entre gobiernos latinoamericanos, ajena (?) al gobierno de Washington.

De este modo parece ~~_____~~ enfrentarse con los principios de no intervención y de libre determinación de los pueblos, que hasta ahora se han interpuesto en la América Latina a sus fines intervencionistas contra Cuba.

~~_____~~



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-3-

[REDACTED] han descartado el envío de una y gran invasión porque la misma evidenciaría ante América y el mundo la más grave intervención del gobierno de Estados Unidos contra el pueblo cubano. Mientras que al enviarse para pequeñas unidades por múltiples lugares, combinadas con la actuación de grupos saboteadores y terroristas, pudieran dar la sensación que se trataba de un asunto entre cubanos. Y si como resultado de esa actividad establecen el "gobierno títere" en un lugar dentro de Cuba, ellos creen que no sería difícil "demostrar" a la opinión latinoamericana que éste "gobierno" es el producto de la lucha de los cubanos contra Castro, que Washinton no tiene nada que ver con eso.

Además, han calculado que ese "gobierno títere" sea reconocido inmediatamente por los países que han rotado relaciones con Cuba, Estados Unidos entre ellos, y por el gobierno de Yaguajay. Si el gobierno títere de Yaguajay lo haya reconocido puede enviarle la ayuda a la solicitud que en ese sentido le haría Miró Cardona. Y si en la lucha los mercenarios se vieran en apuros, no se puede descartar la posibilidad de una ayuda más directa por parte de Estados Unidos, la que consideraría entonces no como una intervención sino como ayuda al movimiento del gobierno títere de Miró.

Hay un hecho significativo: [REDACTED]

[REDACTED] informó desde Miami que el día 5 del actual se habían dado órdenes de movilización a los mercenarios de las bases de la Florida y Louisiana, los que salieron en barcos y aviones para las regiones del Caribe y de la América Central, agregando que lanchas patrulleras han estado entrando y saliendo constantemente de los puertos de la Florida durante los últimos días, en misiones de transporte a la América Central.

También dijo [REDACTED] que esta operación había sido coordinada por José Miró Cardona como jefe del "Consejo revolucionario"/

Este constante trasiego de mercenarios y de armas realizado a plena luz del día y casi a la vista de todos, hizo pensar que se trataba del inicio de la invasión sobre Cuba. Y tan convencidos estaban algunos que a Miami empezaron a llegar reporteros especiales de todos los medios publicitarios yanquis e hispanos en espera de la sensacional noticia de la invasión.

Sin embargo, [REDACTED] sabían que aquello no era el prelude de la invasión, sino una movilización para sacar a los mercenarios del PRD y otros grupos del territorio norteamericano hacia Centroamérica con el fin de prepararlos para infiltrar los desfiladeros en Cuba en pequeños grupos desde Guatemala y otros lugares alejados del suelo yanqui, a fin de que los mismos se unan a los grupos de sabotaje y diversión que suponen introducidos aquí.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-4-

Sobre esta movilización dijo [redacted] ru-
[redacted] la gente conocedora del acontecer interno que esta movilización no es para una invasión, sino para reforzar a guerrillas que en número de más de ocho mil hombres se encuentran operando en la Sierra Maestra, Sierra Cristal y la Sierra del Escambray.

Es muy posible que esta movilización y otras movilizations de mercenarios para introducir los en Cuba en grupo, se están haciendo con el fin de no mover el grueso de los mercenarios de Guatemala y Nicaragua para mantenerlos en reserva y movilizarlos sólo cuando el gobierno títere de Miró le pida ayuda a estos países.

Desde luego [redacted] que el plan acordado por ellos diera el poder a Miró en la primera parte de dicho plan, sea, con la sola ayuda de los múltiples grupos comandos, de los grupos saboteadores, de la "huelga general" y del "levantamiento interno" sin que tuvieran necesidad de echar mano a la segunda parte del plan, es decir, el envío de los mercenarios como ayuda de Guatemala y Nicaragua. Y mucho menos le cabría a Washington verse en la necesidad de tener que ir de cierto modo en auxilio de estos mercenarios si fueran "trasquilados" en tierra cubana.

[redacted] en caso necesario una invasión en escala la contempló el propio Miró Cardona cuando, hablando hace pocos días en New York, dijo que una invasión por parte de los exilados anticastristas no se proyecta por ahora, no entra en nuestros planes por el momento, pero si es necesario habrá invasión."

Como se sabe, Miró hizo un "llamado a las armas" señalando las tres fases que ellos consideran para derrocar la Revolución cubana:

- 1 - La organización de las fuerzas libertadoras en el exilio.
- 2 - La ofensiva desde las montañas y ciudades de Cuba.
- 3 - Establecimiento de un gobierno provisional en territorio cubano.

Cuando los periodistas le preguntaron dónde se adiestraba su ejército de exilados, Miró negó categóricamente que estuvieran adiestrándose en Guatemala, donde dijo que sólo se entrenaban guatemaltecos, lo que ya había sido "aclarado" por el gobierno de Idiomas. Terminó diciendo Miró: "No puedo hablar de nuestros planes futuros porque son planes de guerra".

Antier día 13 Miró Cardona y Tony Varona volvieron a hacer declaraciones en New York, las que reflejan los puntos de vista de sus años yanquis. Dijo Miró: "Estados Unidos no está prestando ayuda a la contrarrevolución en Cuba". Varona expresó: "No se producirá invasión de Cuba desde punto alguno y mucho menos desde los Estados Unidos" y agregó que la lucha "se producirá dentro de Cuba por los propios cubanos".



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-5-

Otro gusano de menor categoría, Sergio Alcácho, representante del FRD en New Orleans, también dijo: -"Las fuerzas que invadirán a Cuba no son adiestradas en Estados Unidos!/"

Según,

[REDACTED] han llegado a la conclusión "de que una invasión dirigida a un punto solopodría ser una empresa riesgosa, cuyo fracaso propinaría un tremendo golpe a todos los planes para derrocar al régimen de Castro". Además "desde el punto de vista político esa invasión crearía (en la América Latina) la impresión que estaba teniendo lugar la intervención extranjera".

Termina diciendo [REDACTED] "la aceptación de la estrategia de ataque múltiples constituye una vindicación para el MRP" (que apovaba esta plan de agresión).

También dijo [REDACTED] que "Ray ha abogado fuertemente por la teoría de que el movimiento subterráneo debe ir con el grueso de la lucha contra el régimen", añadiendo que el MRP opera estrechamente ligado al "Movimiento 30 de noviembre" y a elementos del MRR (Movimiento de Recuperación Revolucionaria). (1)

El día 11 del actual en un editorial del "New York Times", siguiendo las pautas del Departamento de Estado, informaba "que el problema cubano sólo puede ser resuelto por Cuba, y los cubanos, porque sin el apoyo del pueblo no triunfará ninguna revolución".

Todo lo anteriormente expuesto en el cuerpo de este informe es el resultado del estudio y análisis del plan de agresión a Cuba puesto en práctica por Kennedy y todos sus asesores.

2) LAS DECLARACIONES DE KENNEY

En sus declaraciones sobre Cuba del pasado día 12, dichas en conferencia de prensa, Kennedy dijo entre otras cosas:

"No habrá bajo ninguna condición una intervención en Cuba por parte de las fuerzas armadas de Estados Unidos" y "este gobierno hará cuanto sea posible porque no haya norteamericanos implicados en ninguna acción dentro de Cuba".

facto-



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-6-

- a) El fracaso de Washington de lograr un apoyo colectivo o mayoritario de los gobiernos de América Latina para sustentar un acuerdo de no intervención contra el gobierno revolucionario de Cuba.

b) La actitud declarada de los gobiernos latinoamericanos a favor de la no intervención y la abstención de los pueblos de las vecindades con nuestro país y que por presión de sus gobiernos no se deciden tampoco a abandonar la defensa del principio de no intervención.

- c) Al declarar que no intervendrá EE.UU. militarmente en Cuba, Kennedy trata de dar la impresión que Estados Unidos no desea inmiscuirse en los asuntos internos de Cuba, ocultando así tratando de tranquilizar a la América Latina, llamada por los reiterados ataques del gobierno yanqui está prestando a todos los contrarrevolucionarios radicados en el país, y de modo especial su asistencia con armas, equipo, municiones, dinero e instructores yanquis a los mercenarios de los campamentos de la Florida, de la Louisiana, de Guatemala, de otros lugares. Desde luego, vano intento es esta aspiración de Kennedy.

- d) Kennedy puede decir esto porque Estados Unidos sigue organizando agresiones contra Cuba, no precisamente utilizando sus fuerzas militares, sino armando y entrenando contrarrevolucionarios y aventureros en distintas partes.

- e) Kennedy tiene cuidado en aclarar que hará cuanto sea posible por que no haya norteamericanos implicados en ninguna acción dentro de Cuba, con lo cual trata de echar un manto a la participación activa de Oficiales y técnicos norteamericanos en el entrenamiento de los mercenarios (no dentro) pero sí fuera de Cuba en Guatemala, Nicaragua, la Florida, Louisiana, Carolina del Norte y del Sur, etc.

Después dijo Kennedy que se opondría a cualquier esfuerzo por lanzar una ofensiva contra Cuba desde Estados Unidos.

Naturalmente, él ahora puede decir eso, pues sus planes son otros, o sea, lanzar pequeños comandos desde la América Central integrados por mercenarios cubanos y de otros países, excepto de Estados Unidos. De este modo considera que se evitarán denuncias internacionales, por lo que los yanquis instructores y técnicos de los campamentos se quedarán en tierra.

[REDACTED] tí-
últimas declaraciones de Tony V... y de Miró en cuanto a que EE.UU. no los está ayudando y que de allí no partirá una invasión contra Cuba.



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-7-

Désde luego que este asunto de la participación del gobierno yanqui en el sostenimiento y dirección

[REDACTED] han informado en reiteradas ocasiones sobre los campamentos de mercenarios de la CIA en Guatemala y otros lugares.

Siguiendo sus ceclaraciones, Kennedy hace referencia a la retención de Rolando Masferrer bajo custodia en un hospital, diciendo que las autoridades norteamericanas actuarán contra "los que deseen establecer en Cuba un régimen tipo Batista".

Kennedy

[REDACTED] sabe de la repulsa continental contra Batista, el protegido de Eisenhower. Por eso Washington ahora ha relegado a los batistianos a un último plano. Kennedy prefiere utilizar los servicios de Tony Varona, de Miró, de [REDACTED] y compañía, considerando que de ese modo puede enganar mejor al pueblo cubano y la opinión latinoamericana, mostrándole a estos lacayos con el traje de "demócratas" y "revolucionarios".

Además, ahora a Kennedy no le conviene, según sus planes, que de las costas yanquis salga alguna expedición. Por eso, en parte, ellos detienen a Masferrer ante el temor de que este, relegado a un segundo plano, se lance "por la libre" a enviar otra expedición de mercenarios cubanos y yanquis, como hizo la otra vez, lo que traería ahora un "dolor de cabeza" a su gobierno.

Con relación a las expropiaciones de bienes norteamericanos en Cuba, el mandatario yanqui dice que no se hará al respecto otra cosa que "negociaciones formales y normales con una Cuba libre e independiente."

También Kennedy afirma que "la cuestión básica de Cuba no es entre Estados Unidos y Cuba, es entre cubanos mismos."

Aquí Kennedy se ve obligado a confesar el gran fracaso que ha tenido su gobierno al tratar de imponer a los pueblos y gobiernos de América Latina el criterio de que las diferencias entre Cuba y Estados Unidos no eran una cuestión entre ambos países sino una cuestión que afectaba a todo el Continente.

La postura de algunos gobiernos latinoamericanos es tan firme a este respecto que sus delegados en la ONU reciente entre rechazaron los propósitos del delegado de Estados Unidos de que se incluyeran en un proyecto



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-8-

los "argumentos" contenidos en el "libre blanco" del Departamento de Estado, un proyecto a su vez que propugna la solución de las diferencias entre el General y los medios pacíficos, por los procedimientos establecidos en la Carta de las Naciones Unidas.

Las delegaciones de Guinea y Malí, a compañías de otros países afroasiáticos, también preparan un proyecto similar.

A propósito de ese "libre blanco" el mismo evidenció ante los pueblos de América Latina la intromisión yanqui en Cuba, lo que provocó los recientes pronunciamientos de los gobiernos de Brasil, México y el Ecuador, referente a su salvaguarda de los principios de no intervención de li-

Al decir Kennedy que la cuestión básica de Cuba es entre cubanos mismos, evidencia su cinismo ilimitado. El trata de presentar el problema como un asunto entre cubanos, cuando todo el mundo sabe ya que es una cuestión directa entre Cuba y el gobierno de Estados Unidos.

Esta declaración de Kennedy está basada en el plan de agresión a Cuba aprobado recientemente y que trata de presentar el ataque a nuestro país como una cuestión entre cubanos solamente; planes que como ya hemos dicho en otra parte de este informe ponen en la orden del día la infiltración de numerosos grupos en nuestro territorio, relegando para más tarde el envío de la invasión de mercenarios desde Guatemala, que tratarán de presentar no como un acto de intervención de Estados Unidos y sus títeres, sino como de simple ayuda de otro país (Guatemala) a la solicitud que haría el gobierno títere de Miró Cardona.

En otra parte de sus declaraciones Kennedy vuelve a "pifiar" y dice que la posición de su gobierno es "entendida y compartida" por los contrarrevolucionarios refugiados en Estados Unidos; es decir, que el gobierno títere de Miró Cardona está de acuerdo y está de acuerdo con este plan de agresión a Cuba de la administración Kennedy.

Uno de los periodistas asistentes a la conferencia puso en aprieto a Kennedy cuando le preguntó: -"No impiden nuestras propias leyes de neutralidad o los tratados de la OEA ayuda o armas a los elementos anti-castristas en este país?"

Kennedy, al ser "cogido en el brinco", se mostró perplejo, confuso no sabía que decir y solo atinó a balbucear unas frases que no terminaba para tratar de ocultar la verdad, no dando al fin ninguna respuesta concreta.

En resumen, que las declaraciones de Kennedy no dicen nada nuevo ni positivo, sino que se ajustan a la línea contrarrevolucionaria que en estos momentos sigue el gobierno de Washington con relación a la revolución



REPUBLICA DE CUBA

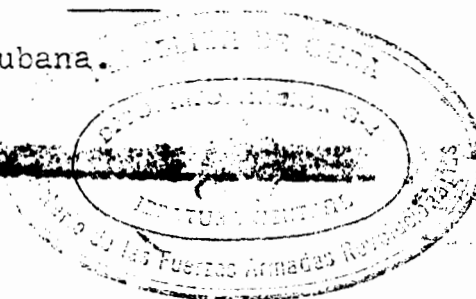
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

CONFIDENCIAL

-9-

cubana.



"PATRIA O MUERTE" "VERDADEROS"

cap. Alberto

(1)

[Redacted] dice entre otras cosas lo siguiente:

"El sostén de los grupos clandestinos [Redacted] es la alianza de dos grupos el MRP y el Movimiento 30 de noviembre. Entre los dos grupos distribuyen miles de periódicos clandestinos todos los meses, mantienen una interminable afluencia de información [Redacted]

En los cuatro meses como jefe de la acción del movimiento en Cuba, Manuel Ray, ex ministro de Obras Públicas de Castro y ahora líder del MRP en los EE.UU., nunca fue molestado por la policía [Redacted]

La unidad básica del MRP es el núcleo, compuesto de siete hombres, cada uno formado de manera que el resto de los miembros no ponga en peligro a otro grupo. Por encima de estos núcleos hay cinco secciones funcionales (obrera, estudiantil, profesional, de propaganda y de sabotaje), cada una representada en el ejecutivo nacional del MRP. Para asegurar el movimiento no pierda de un golpe a todos sus líderes, el ejecutivo nacional ha celebrado solamente cuatro reuniones plenarios en siete meses. Una alegre comueta de 15 jóvenes cubanos y sus amigas en la playa de Varadero ocultó una de las recientes cónclaves del MRP.

[Redacted] Llevan detonadores y mechas dentro de jabas llenas de mandados. Todas las personas activas en el claudestinaje tratan por todos los medios de llevar una vida normal. Llegan incluso a inscribirse en las Milicias [Redacted]

Si uno de ellos presiente que lo están persiguiendo o vigilando la organización trata de enviarlo al extranjero o de asilarlo en una embajada amiga. Una de las instrucciones que se le da a toda persona involucrada en estas actividades es: "No confíes en la Embajada Mexicana".

La ayudante de Manuel Ray fue detenida tres veces [Redacted]. "Eugenio", el sucesor de Ray en Cuba, también fue arrestado y dejado en libertad, igual que el ayudante del #30 de noviembre" que



REPUBLICA DE CUBA

MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS
REVOLUCIONARIAS

EJERCITO REBELDE

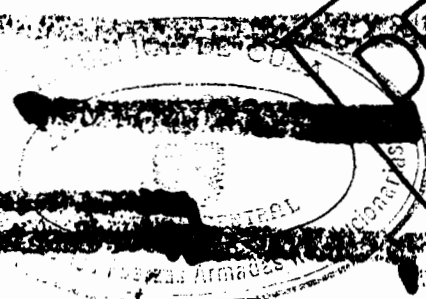
CONFIDENCIAL

-10-

se hace llamar "Alejandro". El "30 de noviembre" fabrica sus propias bombas en más de una veintena de casas en La Habana, y otro grupo clandestino organiza "reuniones" por la tarde, d[...]
[redacted] las que llegan a los peatros.
Cada "triquitraque" es forrado con cartuchos de dinamita. Cuando se enciende la mecha, el triquitraque sirve de detonador.

DECLASIFICADO
3 de marzo del 2010

Cap. Alberto.



[Large redacted area consisting of multiple thick black horizontal bars covering the majority of the page's content.]

15 April 1961

"Year of Education"

From Director, Tec. O. [Infantry] G-2

To: Commander Ramiro Valdés Menéndez, Chief of Department of [Infantry] G-2,
Ministry of the Revolutionary Armed Forces [MinFAR]

In Washington, meetings and exchanges of opinions [took place] between public officials in the Department of State, the White House, the CIA, and the Pentagon, but there were no common, unanimous views with regard to Cuba. Opinions were divided into two families, each one of which included its reasoning and conclusions. Ultimately, it had to be [US President John F.] Kennedy himself who would say the last word and approve one of the two plans.

The CIA and some elements of the Department of State and Pentagon maintained the stance that the most auspicious plan to overthrow the government of Cuba must be launching one invasion on a grand scale using mercenaries trained in Guatemala, Nicaragua, Florida, and other places.

Other officials of the Department of State, Pentagon and some advisers to Kennedy expressed their dissent from this plan, pointed out its risks and advocated another, consistent with the idea of introducing in Cuba relatively small groups in various locations, acting from inside and in contact with groups of clandestine resistance, which would be able to bring about the conditions for an "internal uprising" and general strike that would begin on a predetermined date.

The counterrevolutionary groups, mere peons of imperialism, have neared one of the two positions as well.

[Part of line excised][1] affirmed that Kennedy's advisers were divided. While the CIA applied pressure to the President to support an invasion with bases in Florida and Guatemala, a position that was shared by some officials in the Department of State, other members of the White House and the same Department of State exhorted Kennedy to not act hurriedly, because this decision would have to end the matter. [Marker bleed-through for approximately 3 lines] Already in the past month of March, [heavy black excision line through next line with bleed-through over the rest] had brought up the points of view of the MRF, who discarded the "grand invasion" and trusted instead in a "popular insurrection" as the best form of bringing down our government.

This project of the MRP put forth by [Ramón] Barquín, in front of his masters at the Pentagon, also contemplated the acceptance of a final plan of action by all clandestine groups, that is, enacting a "general strike" and "internal uprising" on a determined date across the entire island.

In the first few days of the present month of April, Kennedy and his advisers in Washington made a decision: they rejected the plan for one large-scale invasion and agreed on another idea, that is, dividing the invasion among multiple command landings, where groups would move between small combat units and [large] batallions of 500-600 men, which would then act in coordination with clandestine sabotage and terrorism groups.

In this way, they hope to stir up internal difficulties, divide the Government's attention, and hinder the effective use of the Militias and Rebel Army forces against them.

The creation of small "liberated territories" that they would later try to expand into wider zones figures into their calculations.

Also, their plans consider the establishment of a "government in arms" in the most propitious of the "liberated territories" that they will come to occupy, which would immediately seek recognition from the United States, and from the other countries who have severed diplomatic relations with Cuba, like Guatemala, Nicaragua, Peru, etc.

As they calculate, then, this recognition will not be followed by intervention - "a word so unpleasant to Latin America," but rather military aid and all forms of support of this same "government in arms."

Possibly this aid would not be facilitated by the United States but rather, for example, by Guatemala itself, whose government would send the majority of the trained mercenaries from their camps, the matter thus appearing to be something between Latin American governments, unconnected (?) to the government in Washington.[2]

In this manner, it seems [excision or marker bleed-through] facing them[3] with principles of non-intervention and the free determination of peoples, which until now has been exercised in Latin America with interventionist aims against Cuba.

[Part of line excised] have discarded the idea of sending one large invasion because it would lay bare to America and the world the flagrant intervention of the government of the United States against the Cuban people, whereas sending small units to multiple locations now[4] combined with the intervention of sabotage and terrorist groups, could imply that this was a matter to be decided among Cubans. And if as a result of this activity the "puppet government" is established in a place inside Cuba, they believe it will not be difficult to "demonstrate" to Latin American opinion that this "government" is the product of struggle by Cubans against Castro, that Washington has nothing to do with it.

Furthermore, it has been estimated that this "puppet government" would be recognized immediately by countries that have broken relations with Cuba, the United States among them, and for example, after [one or two words illegible by marker bleed through] puppet [Miguel] Ydígoras [Fuentes of Guatemala] - they have recognized they can send the invasion force of mercenaries that train there as assistance to the request that [Cuban Revolutionary Council head José] Miró Cardona made.

And if, in the struggle, the mercenaries perceive themselves to be in a hurry, the possibility of more direct assistance from the United States cannot be discounted, which would be considered then not as an intervention but as help for the [illegible from date on declassified stamp] of the puppet government of Miró.

There is a significant fact: [approximately ¾ of one line excised] reported from Miami that on 5 April, orders of mobilization had been given to the mercenaries on bases in Florida and Louisiana, who then left on ships and planes for regions of the Caribbean and Central America, and added that patrol boats had been constantly entering into and exiting from Florida ports in the last few days, in transport missions to Central America.

[informant's name excised] also said that this operation had been coordinated by José Miró Cardona as chief of the "[Cuban] Revolutionary Council."

This constant transfer of mercenaries and weapons carried out in full daylight and

almost in view of everyone, led to the belief that an invasion against Cuba was beginning. Some were so convinced that special reporters started to arrive in Miami from all Yankee and Spanish publication organizations in anticipation of the sensational news of the invasion.

However, [a few words excised] it was known that was not the prelude to the invasion, but a mobilization of the mercenaries from the FRD and other groups in American territory toward Central America, with the goal of preparing them to infiltrate Cuba from Guatemala and other locations far from Yankee soil, in order that they would unite with sabotage and diversion groups that they presume to be placed here.

About this mobilization it was said [approximately 3 lines excised] those knowledgeable of what is happening report that this mobilization is not for an invasion, but to reinforce guerrillas that number more than eight thousand men, found operating in the Sierra Maestra, Sierra Cristal, and the Sierra del Escambray.

It is quite possible that this mercenary mobilization and others to insert them into Cuba as a group are being done with the aim of not moving the bulk of them from Guatemala and Nicaragua, to keep them in reserve and move them only when the Miró puppet government asks for assistance from other countries.

Of course, [a few words excised] that the plan they agreed to would give power to Miró in its first phase: with only assistance of multiple command groups, and the sabotage groups, the "general strike" and the "internal uprising" without needing to make use of the second part of the plan-sending the mercenaries as assistance from Guatemala and Nicaragua. It would please Washington much less to find itself needing to come partially to the aid of these mercenaries, "sheared" or "fleeced" in Cuban territory.

[Illegible, bleed-through] possibility of [illegible, possibly "remitir" = "send or transfer"] in case a [bleed-through, illegible 2-3 words] scale contemplated by the same Miró Cardona when, speaking a few days ago in New York, he stated that an invasion on the part of the anti-Castro exiles was not being planned for now, it is not part of our plans at the moment, but if it is necessary there will be an invasion.

As it is known, Miró made a "call to arms" indicating three phases that they are considering to overturn the Cuban Revolution:

Organization of liberation forces in exile.

An offensive proceeding from the mountains and cities of Cuba.

Establishment of a provisional government in Cuban territory.

When journalists asked him where his exile army was training, Miró categorically denied that they were training in Guatemala, where he said only Guatemalans trained, which had been "clarified" by Idígoras' [Ydigoras'] government. He concluded by saying "I cannot speak of our future plans because they are plans for war."

[Before?][5] the 13th Miró Cardona and Tony Varona continued to make statements in New York, which reflected the points of view of their Yankee masters. Miró said: "The United States is not lending any hand to the counterrevolution in Cuba." Varona stated, "There will be no invasion of Cuba from any place, let alone the United States," and added that the struggle "would emerge from within Cuba, by the Cubans themselves." Another swine of lesser importance, Sergio Alcacho, representative of

the FRD in New Orleans, also said: "The forces that will invade Cuba are not trained in the United States."

According to [3-4 lines excised] they have arrived at the conclusion "that an invasion directed toward one point could only be a risky enterprise, the failure of which would deliver a tremendous blow to all the plans to overthrow Castro's regime."
Additionally, "from the political point of view, this invasion would create (in Latin America) the impression that external intervention was taking place."

He concludes by saying [several words excised] "the acceptance of the strategy of multiple attacks constitutes a vindication for the MRP [Revolutionary Movement of the People]" (which approved this aggression plan).

[Name excised] also said that "Ray has strongly advocated for the theory that the subterranean movement must bear the bulk of the fight against the regime," adding that the MRP operates closely linked with the "November 30th Movement" and with elements of the MRR (Movement for the Revival of the Revolution).

In a New York Times editorial on the 11th day of the present month [April 1961], following the guidelines of the Department of State, he reported that "the Cuban problem can only be resolved by Cuba and the Cubans, because without the support of the people no revolution will triumph."

Everything stated previously in this report is the result of study and analysis of the plan of aggression against Cuba, put in practice by Kennedy and all of his advisers.

The declarations of Kennedy:

In his statements on Cuba from 12 [April], Kennedy said this among other things: "There will not be, under any condition, an intervention in Cuba on the part of the armed forces of the United States" and "this government will do whatever is possible to not have Americans implicated in any action within Cuba."

[2-3 lines bleed-through and a somewhat large bottom margin on this page]

The failure of Washington to achieve collective or majority support by Latin American governments to bolster an agreement against the revolutionary government of Cuba.

The position decided by [illegible] Mexico and Ecuador in favor of non-intervention [illegible] determination by the populace [illegible] vacillation [illegible] to break relations with our country and through pressure by [illegible] it is not decided either to abandon the defense of the principle of non-intervention.

After declaring that the United States would not intervene militarily in Cuba, Kennedy tried to give the impression that the US did not wish to meddle in the internal matters of Cuba, concealing [his intentions while] trying to calm Latin America, alarmed by the repeated announcements [illegible] Yankee government is assisting all [readicados] counterrevolutionaries in that country, in an essential way with weapons, equipment, airplanes, money and Yankee instructors to the mercenaries in the [ampamentos?][6] of Florida, Louisiana, Guatemala, [illegible, bleed-through] other places. Of course, Kennedy's objective here is in vain.

Kennedy can say this because the United States continues organizing aggression against Cuba, not exactly using its military forces, but arming and training

counterrevolutionaries and adventurers in different locations.

Kennedy is careful to clarify that he will do whatever is possible to not have Americans implicated in any action in Cuba, by which he tries to throw a blanket over the participation of American officials and technicians in training mercenaries (not inside) but indeed outside of Cuba in Guatemala, Nicaragua, Florida, Louisiana, North Carolina, and South Carolina.

Afterwards, Kennedy said that he would oppose any effort to launch an offensive against Cuba from the United States.

Naturally, he can say this at present, since his plans are in fact otherwise, that is, launching small commands from Central America that integrate Cuban mercenaries with those from other countries, except the United States. In this way, he believes international denunciations will be avoided, for which reason Yankee instructors and technicians from the camps remain in the country.

[2 lines excised] reports the latest statements of Tony Varona and Miró that the United States is not aiding them, and an invasion against Cuba will not come from there.

Of course, the matter of the participation of the Yankee government in support and direction [3-4 lines excised] have reported, on various occasions, about the CIA mercenary camps in Guatemala and other places.

Following his statements, Kennedy made reference to holding Rolando Rasferrer under custody in a hospital, saying that American authorities will act against "those who want to establish in Cuba a regime in the style of Batista."

Kennedy [2 lines excised] knows of the continent's snub of Batista, the protégé of Eisenhower. Therefore, Washington has now relegated the Batista supporters to a lower level. Kennedy prefers to use the services of Tony Varona, Miró, Ray and company, thinking he can better trick the Cuban people and Latin American opinion in this way, dressing these lackeys with the attire of "democrats" and "revolutionaries."

In addition, according to his plans, it is not advantageous to Kennedy now to have an expedition leave from the Yankee coasts. Because of this, in part, they have detained [Rolando] Masferrer in fear that he, now diminished in importance, will rush to send another expedition of Cuban and Yankee mercenaries, as he did the other time, which would give the US government a "headache" at present.

In regards to the expropriation of American goods in Cuba, the Yankee president says that it will not be carried out, assuming "formal and normal negotiations with a free and independent Cuba."

[One short paragraph excised]

Kennedy also affirms that "the matter of Cuba is not between the United States and Cuba, but among Cubans themselves."

Here Kennedy finds himself obligated to admit the huge failure that his government has had in trying to impose upon the peoples and governments of Latin America the judgment that differences between Cuba and the United States were not merely a matter between the two countries, but rather one that affected the entire Continent.

The posture of some Latin American governments is firm enough on this issue that their delegates at the UN recently rejected the United States delegate's intentions to include in a project the "arguments" contained in the "white book" of the Department of [several words illegible, bleed-through] a project [i.e., draft resolution], in turn, which advocated a solution to the differences [illegible] through peaceful methods [illegible] in the UN Charter [illegible].

The delegations of Guinea and Mali, accompanied by other African and Asian countries, are also preparing a similar project [draft].

Regarding this "white book", it demonstrated Yankee interference in Cuba to Latin American populations, which provoked declarations by the governments of Brazil, Mexico, and Ecuador, concerning their defense of the principles of non-intervention.

Once Kennedy stated that the basic matter of Cuba was to be left among Cubans, he showed his boundless cynicism. He attempts to present the problem as an issue among Cubans when everybody already knows that it is squarely between Cuba and the government of the United States.

Kennedy's statement is based on the recently approved plan of aggression toward Cuba, one that tries to frame the attack on our country as a problem only among Cubans. We have already, in another part of this report, pointed out plans that make the infiltration of numerous groups in our territory into the norm. These plans save for later the dispatch of a mercenary invasion from Guatemala, which they will attempt to present not as an act of intervention by the US and its puppets, but rather as simple assistance from another country (Guatemala) to the appeal from the puppet government of Miró Cardona.

In another part of his statements Kennedy "screws up" again and says that the position of his government is "understood and shared" by the counterrevolutionary refugees in the United States; that is to say, that the puppet government of Miró [illegible] understand and are in agreement with this plan [2 lines illegible]. One of the journalists attending the presentation put Kennedy in a tight spot when he asked, "Do our own laws of neutrality or the treaties of the OAS [Organization of American States] not prevent giving aid or weapons to the anti-Castro elements in this country?"

Kennedy, after being confronted, looked perplexed and confused, did not know what to say and only managed to mumble some endless sentences to try to hide the truth, never arriving at a concrete answer.

In summary, Kennedy's declarations say nothing new or positive, but fit more closely with the counterrevolutionary line that the government in Washington follows at present regarding the Revolution.

"Homeland or death. We will win."

Capt. Alberto

[one line excised] among other things the following:

The means of support of the clandestine groups [words excised] is the alliance of MRP groups and the November 30th Movement. Thousands of clandestine papers are distributed among the two groups every month, keeping an interminable flow of information [2-3 lines excised]. In the four months as head of the movement's action

in Cuba, Manuel Ray, ex-Minister of Public Works under Castro and now leader of the MRP in the United States, was never bothered by the police [several lines excised]. The basic unity of the MRP is the nucleus composed of seven men, set up in a way that the rest of its members would not put another group in danger. Around these nuclei there are five functional sections (laborers, students, professionals, propaganda, and sabotage), each represented in the national executive of the MRP. To ensure that the movement does not lose all its leaders in one stroke, the national executive has met only four times in plenary session in seven months. A happy group of 15 Cuban youth and their friends on the beach of Varadero hid one of the recent conclaves of the MRP.

[2-3 lines excised]. They carry detonators and fuses inside shopping crates. All people active in the clandestine force try in every way to lead a normal life. They even register for the Militias [one line excised]. If one of them has a feeling that he is being pursued or watched, the organization tries to send him outside the country or obtain asylum in the embassy of a friendly nation. One of the instructions that they give to anyone involved in these activities is "Do not trust the Mexican Embassy."

[One line excised] Manuel Ray's assistant was detained three times [a few words excised]. "Eugenio," [Ray's?][7] successor in Cuba, was also arrested and set free, as was his assistant from "November 30" who is called "Alejandro." "November 30" builds its own bombs in more than twenty houses in Havana, and another clandestine group organizes "meetings" in the afternoon. [One line excised] Each "firecracker" is lined with dynamite cartridges. When the fuse is lit, the firecracker serves as a detonator.

Cap. Alberto

[1] Trans. note: Throughout this document, I have attempted to keep excisions distinct from "bleed-throughs", sometimes marked as "illegible." Excised text is covered with a heavy black line. These documents were probably originally printed on both sides and the black marker used to excise bled through to the other side, but those marks are more diffuse and sometimes readable text shows through.

[2] Trans. note: the "(?)" appears in the original Spanish text after the word "ajena," meaning unconnected, alien, or strange.

[3] Trans. note: Without the context in the preceding few excised words, it is difficult to translate "enfrentarse," which means something along the lines of meeting, facing, or confronting.

[4] Trans. note: Partial erasure/excision makes this word difficult to read, but "ahora" ["now"] can be made out with some uncertainty-trans.

[5] Trans. note: "Antier," typed word, is not a word in Spanish, but resembles "antes" ("before") which seems chronologically related to the date of the 13th.

[6] Trans. note: The word "readicados" is clearly in the original document in print, but I cannot make it into a word that makes sense in this context, even by substituting vowels or correcting likely typographical errors. "Ampamentos" is less clear in type, partially obscured by bleed-through, but also does not lend itself readily to making into a real Spanish word.

[7] Trans. note: The typing is very faint, but the word could be Ray.